

## • MONTAGE DE LA TRANSMISSION

**1**

- Installer l'arbre secondaire et l'arbre de renvoi dans le carter-moteur gauche, comme des unités montées.

**2** Arbre secondaire

**3** Arbre de renvoi

**4**

Rondelles de butée

NOTE:

Pour les empêcher de tomber, tenir ces rondelles avec les doigts tandis que l'on installe les arbres.

## • MONTAGE DE TAMBOUR DE CHANGEMENT DE VITESSES

**5** Rotor de commutateur de point-mort

**6** Commutateur de point-mort

**7**

Installer le rotor de commutateur de point-mort dans la direction de la flèche.

## • MONTAGE DE FOURCHETTE DE CHANGEMENT DE VITESSES

**8**

Installer les fourchettes de changement avec les repères tournés vers le haut.

**9**

NOTE:

Faire tourner l'arbre secondaire avec la main pour s'assurer qu'il tourne librement et sans accrocher.

## • EINBAU DES GETRIEBES

**1**

- Die Haupt- und Vorgelegewelle als im Eingriff stehende Einheit in das linke Kurbelgehäuse einbauen.

**2** Hauptwelle

**3** Vorgelegewelle

**4**

Druckscheiben

ZUR BEACHTUNG:

Beim Einsetzen der Wellen diese Druckscheiben mit den Fingern festhalten, damit sie nicht herunterfallen.

## • EINBAU DER SCHALTTRÖMMEL

**5** Leerlaufschalterrotor

**6** Leerlaufschalter

**7**

- Den Leerlaufschalterrotor in Pfeilrichtung einsetzen.

## • EINBAU DER SCHALTGABEL

**8**

Die Schaltgabeln so einbauen, daß die Markierungen nach oben weisen.

**9**

ZUR BEACHTUNG:

Die Hauptwelle mit der Hand drehen, um sicherzustellen, daß sich die Zahnräder ohne zu klemmen frei drehen.

## • MONTAJE DE LA TRANSMISION

**1**

- Instale la flecha principal y la transmisión intermedia en el cárter izquierdo como una unidad acoplada.

**2** Flecha principal

**3** Transmisión intermedia

**4**

Arandelas de empuje

NOTA:

Sostenga estas arandelas con los dedos mientras las flechas están siendo instaladas para prevenirlas de que se caigan.

## • MONTAJE DEL TAMBOR DEL CAMBIO DE VELOCIDADES

**5** Rotor del interruptor neutral

**6** Interruptor neutral

**7**

Instale el rotor del interruptor neutral en la dirección de la flecha.

## • MONTAJE DE LA HORQUILLA DEL CAMBIO DE VELOCIDADES.

**8**

Instale las horquillas del cambio de velocidades con las marcas hacia arriba.

**9**

NOTA:

Gire con la mano la flecha principal para ver que los engranes giren libremente sin amarrarse.